

〈保护您的家人远离家中的铅危毒〉小册子的补充

(Supplement for March 2021 Chinese Simplified Protect Your Family From Lead in Your Home pamphlet)

这是对 2021 年 3 月及更早版本的保护您的家人远离家中的铅中毒〉小册子的补充。2026 年 1 月版的小册子包含了新的粉尘铅行动水平 (以前称为粉尘铅清除水平) 和粉尘铅报告水平 (以前称为粉尘铅危害标准)。这些标准于 2026 年 1 月 12 日生效。这些级别在第 6 页和第 11 页中有所提及。2026 年 1 月版本的第 10 页和第 11 页也反映了减排的更新定义，该定义于 2025 年 1 月 13 日生效。环保署不要求公众丢弃旧版 PY 小册子。为确保提供最新信息，如果仍在使用旧版小册子，则应附上本补充资料。

以下信息替换第 6 页的信息:

变质的含铅油漆 (脱落、剥落、粉化、开裂或损坏的油漆) 会带来危害，需要立即引起注意。儿童可能会啃食严重磨损且含有铅漆的物体表面，造成危害，例如：

- 窗户和窗台
- 门和门框
- 楼梯、栏杆、扶手和门廊

如果含铅油漆状况良好 (完好)，且不在窗户等接触或摩擦表面上，通常不会造成危害。

刮擦、打磨或加热含铅油漆时，会形成**铅尘**。当摩擦铅漆表面隆起部分，也会形成铅尘。含铅油漆颗粒和粉尘可能会沾在人们接触的表面和物体上。当使用吸尘器、打扫房屋或当人们经过时，沉淀的铅尘会重新进入空气中。EPA 目前经其认可的铅检测实验室测得的任何达到报告标准的铅尘水平，均定义为有害。

如果您怀疑房屋有含铅油漆，您应该根据在第9页和第11页的方法经常清洁您的房屋，特别是家里有儿童。EPA不推荐用除铅去除铅尘，除非铅尘相当或高于第11页所说明的活性水平。

当儿童在裸露的土壤中玩耍，或人们将鞋子上的土壤带入房屋时，土壤中的铅可能会造成危害。EPA 目前将土壤中以下含量的铅定义为有害：

- 400 ppm 及以上 (裸露土壤的儿童游乐区)
- 1,200 ppm (平均) 及以上 (院子其余地方的裸露土壤)

请记住，油漆颗粒中的铅 (也许可以看见) 以及灰尘或土壤中的铅 (也许看不见) 都可能造成危害。

确定油漆、灰尘或土壤中是否存在铅危害的唯一方法是进行测试。下一页描述了如何执行此项操作。

以下信息取代了第 10 页的信息:

扰动含铅油漆或不当清除铅可能会在房屋周围散布更多的铅尘，从而增加对家人的危害。

- 除了日常清洁和保持良好营养外，您还可以通过一些措施来暂时减少含铅油漆的危害，例如修复受损的油漆表面，种植草木覆盖受到铅污染的土壤等等。这些措施并非永久性的解决方案，需要持续关注。
- 在翻新、维修或喷漆时，您可以雇佣经过 EPA、部落或政府认证的且接受过铅安全工作规范培训的装修人员，从而将暴露于铅的风险降到最低。如果您喜欢自己动手，请学习如何在家里实践铅安全工作规范。
- 要消除铅危害，您应该聘请经认证的除铅承包商。除铅的方法（旨在永久解决含铅涂料危害）包括用特殊材料去除、密封或封闭含铅油漆。仅使用普通油漆覆盖有危害的区域并非永久性的消除铅危害。

请聘用经过培训可安全处理铅危害的认证承包商。

- 聘用经过铅安全认证的公司（见第 12 页）来执行会扰动油漆表面的翻新、维修或喷漆 (RRP) 工程。
- 要永久消除铅危害，请聘请经认证的除铅承包商。这将有助于确保承包商采用安全的工作方法，并采用适当的设备进行彻底清理。

经过认证的承包商将雇用合格的工作人员，并严格遵守所在州、部落或联邦政府制定的安全规定。

以下信息取代了第 11 页的信息:

如果您的房屋已经完成了除铅，则在工作完成后，必须进行灰尘清理，直到清除测试结果表明铅尘水平低于以下标准：

- 地板（包括铺了地毯的地板）上每平方英尺含量 5 微克 ($\mu\text{g}/\text{ft}^2$)
- 内部窗台上每平方英尺含量 40 微克
- 窗槽每平方英尺含量 100 微克

除铅的目的是永久解决含铅油漆的危害。然而，除铅完后，残留的铅尘水平仍可能高于需报告的限值（参见第 6 页），且铅尘可能会重新进入已除铅的区域。

- 使用 HEPA 真空吸尘器清洁重新放回该区域的所有家具和其他物品。
- 定期用湿布、海绵和一般的万能清洁剂清洁地板、窗台、凹槽和其他坚硬表面。

请参阅第 9 页，进一步了解除铅后可以对房屋采取的保护措施。如果您需要在所在地区寻找合格的除铅专业人士，请致电您所在的州、部落或地方机构（见第 15 和 16 页），访问 cdxapps.epa.gov/leadpro，或致电 1-800-424-LEAD (5323)。